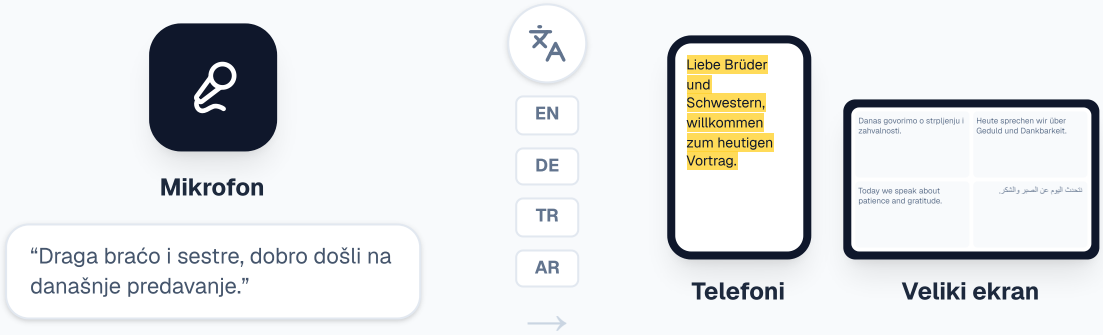
KORISNIČKO UPUTSTVO

Kako funkcioniše Read-Live

Vodič korak po korak za domaćine i kratko objašnjenje za sve u publici.

Jedan mikrofon, svi jezici

Govornik govori u mikrofon telefona ili laptopa domaćina. Read-Live zapisuje izgovoreno, prevodi rečenicu po rečenicu i odmah to šalje svima koji prate predavanje — na njihove telefone ili na veliki ekran u sali.



Od mikrofona do svakog telefona i velikog ekrana.

Mikrofon

Telefon ili laptop domaćina sluša govornika i upravlja sesijom.

Telefoni

Svaki slušalac čita prijevod uživo na jeziku koji sam odabere.

Veliki ekran

Televizor ili projektor prikazuje do četiri jezika jedan pored drugog, za cijelu prostoriju.

Sam Read-Live dostupan je na engleskom, njemačkom, bosanskom, francuskom, turskom i arapskom jeziku. Predavanja se mogu prevoditi na 25 jezika.

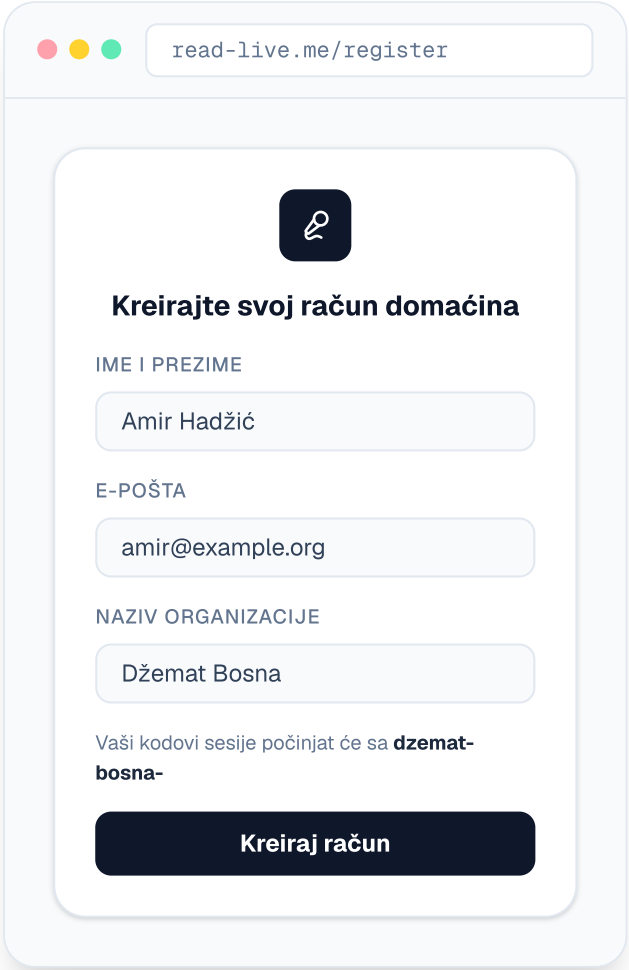
Za domaćine

Sve što vam treba za prevedeno predavanje — od vašeg računa do sažetka na kraju.

1 Kreirajte svoj račun

Registracija traje dvije minute. Vaš račun je odmah spreman; niko ga ne mora odobriti.

1. Otvorite read-live.me i kliknite na **Kreirajte besplatan račun** (ili na **Registruj se** na vrhu stranice).
2. Unesite svoje ime, e-mail adresu i organizaciju — npr. naziv vaše džamije ili udruženja — te nekoliko riječi o tome kako ćete koristiti Read-Live. Zatim kliknite na **Kreiraj račun**.
3. Otvorite e-mail od info@read-live.me i kliknite na link. Njime potvrđujete svoju adresu i birate lozinku. Link radi samo jednom i vrijedi 7 dana.
4. Prijavite se klikom na **Prijava** na početnoj stranici. Otvorit će vam se stranica mikrofona, spremna za vaše prvo predavanje.



Obrazac za registraciju.

ⓘ Vaša organizacija dobija vlastiti prefiks za kodove sesije, npr. dzemat-bosna-, i svaki kod sesije vaše organizacije počinje njime. Novi računi dobijaju besplatne početne kredite. Ako imate promo kod, unesite ga u obrazac za registraciju.

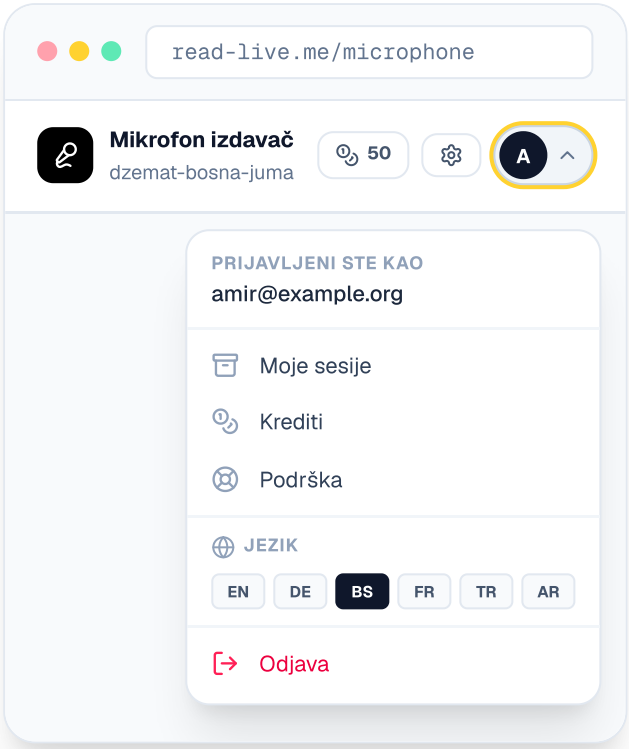
Niste dobili e-mail? Provjerite spam folder ili ga ponovo zatražite na stranici za prijavu.

2 Stranica mikrofona ukratko

Ovdje vodite svoja predavanja. Na vrhu stranice nalazite:

- **Status** — Spremno, Povezivanje… ili Uživo: uvijek vidite da li mikrofon emituje.
- **Krediti** — vaše stanje kredita. Klikom na njega otvarate dopunu.
- **Postavke** — prebacuje između prikaza uživo i postavki vaše sesije.
- **Meni vašeg računa** — okruglo dugme s vašim inicijalom: Moje sesije, Krediti, Podrška, jezik aplikacije i Odjava.

> Tokom predavanja stranice iz menija otvaraju se u novoj kartici preglednika, tako da se predavanje nikada ne prekida. Jezik aplikacije možete promijeniti kada je mikrofon isključen.

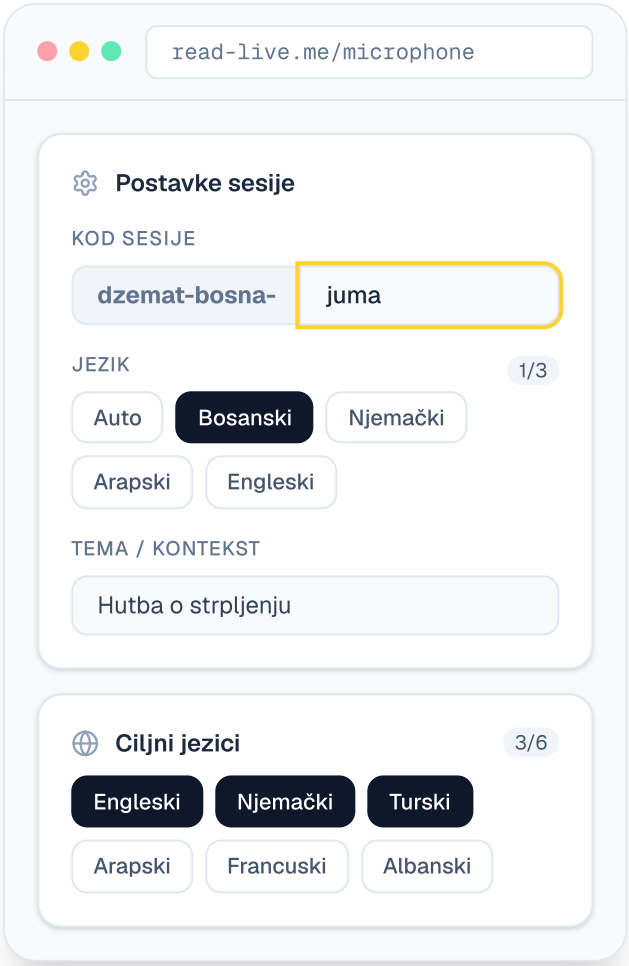


Vrh stranice mikrofona s otvorenim menijem računa.

3 Pripremite svoju sesiju

Prije predavanja kliknite na **Postavke**. Ono što odaberete sačuva se u vašem računu i bit će tu i sljedeći put.

- **Kod sesije** — prefiks vaše organizacije i riječ po vašem izboru, npr. juma ili ramadan. Koristite mala slova: to je kod koji vaša publika skenira ili upisuje.
- **Jezik** — jezik na kojem govornik govori. Ako govornik prelazi s jednog jezika na drugi, odaberite do tri jezika, ili Auto ako niste sigurni.
- **Mikrofon** — mikrofon ili zvučna kartica koja prima glas govornika.
- **Tema / Kontekst** — nekoliko riječi o predavanju, npr. „Hutba o strpljenju“. Pomažu pri prepoznavanju imena i stručnih izraza te pri izradi sažetka.
- **Ciljni jezici** — do šest jezika koje vaša publika čita. Možete ih mijenjati i tokom predavanja; već sljedeća rečenica prevodi se prema novom izboru.
- **Prevodilački mehanizam** — ovdje je najbolje zadržati serverske postavke. Oznake pokazuju koji je model najbrži, a koji najprecizniji; nivo troškova pokazuje koliko brzo model troši vaše kredite.



Postavke: kod sesije, jezik govora, tema i ciljni jezici.

> Koristite isti kod sesije svake sedmice, npr. juma: QR kodovi koje ste odštampali i dalje rade.

4 Pokrenite prijenos uživo

1. Kliknite na **Pokreni mikrofon** i dozvolite pristup mikrofonu kada preglednik to zatraži.
2. Govorite kao i obično. Polje Live Output prikazuje ono što je mikrofon čuo. Svaka rečenica prevodi se čim je završena, tako da vaša publika čita cijele rečenice.
3. Pomoću odjeljka **Status sesije** pokazujete publici u kojoj ste fazi: Uskoro prikazuje „Uskoro počinje“, Uživo znači da predavanje traje, a Zatvoreno im govori da je završeno.
4. Kliknite na **Zaustavi mikrofon** kada predavanje završi.



Tokom predavanja: dugme za zaustavljanje, status sesije i Live Output.

Dok traje prijenos, ostavite stranicu mikrofona otvorenom i pazite da uređaj bude napunjen. Read-Live drži ekran upaljenim gdje god preglednik to dozvoljava.

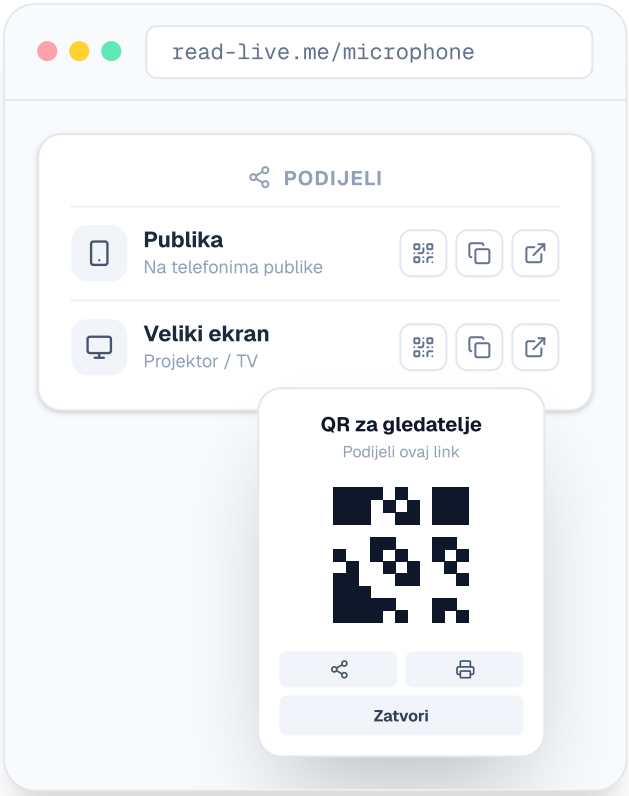
Reset sesije briše tekst kod svih i pokreće sesiju ispočetka — zgodno nakon probe. To se ne može poništiti, a ne traži ni prethodnu potvrdu.

5 Podijelite sesiju s publikom

Kartica **Podijeli** na stranici mikrofona ima dva reda:

- **Publika** — za telefone publike. **Prikaži QR** otvara QR kod koji možete pokazati ili odštampati, **Podijeli link** šalje link preko aplikacija kao što su WhatsApp ili e-mail, a posljednjim dugmetom stranicu otvarate sami.
- **Veliki ekran** — isto to za televizor ili projektor u sali: ovaj link otvorite na računaru koji je povezan s ekranom.

> Odštampajte QR kod — ili letak za publiku koji dolazi uz ovo uputstvo — i postavite ga na ulazu, kako bi se ljudi mogli pridružiti prije početka predavanja.

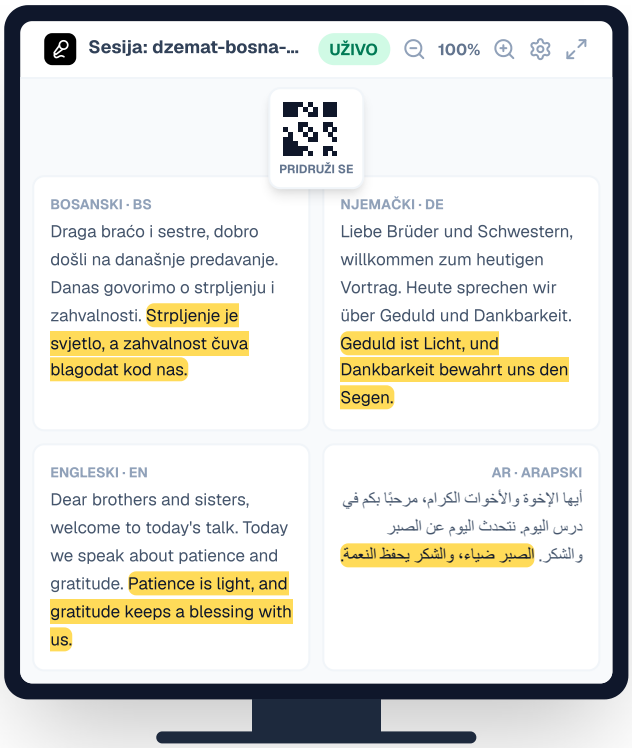


Kartica Podijeli i QR kod za gledatelje.

6 Veliki ekran

Otvorite link za **Veliki ekran** na računaru koji je povezan s televizorom ili projektorom i uključite prikaz preko cijelog ekrana.

- Do četiri jezika jedan pored drugog. Na početku ekran prikazuje jezike vaše sesije; dugmetom sa zupčanikom možete odabrati druge.
- Pomoću – i + povećajte ili smanjite tekst, tako da se lako čita i iz zadnjeg reda.
- Mali QR kod s natpisom **Pridruži se** na vrhu omogućava onima koji zakasne da se pridruže na svojim telefonima. Možete ga isključiti dugmetom sa zupčanikom.
- Ove postavke ostaju zapamćene na tom računaru.

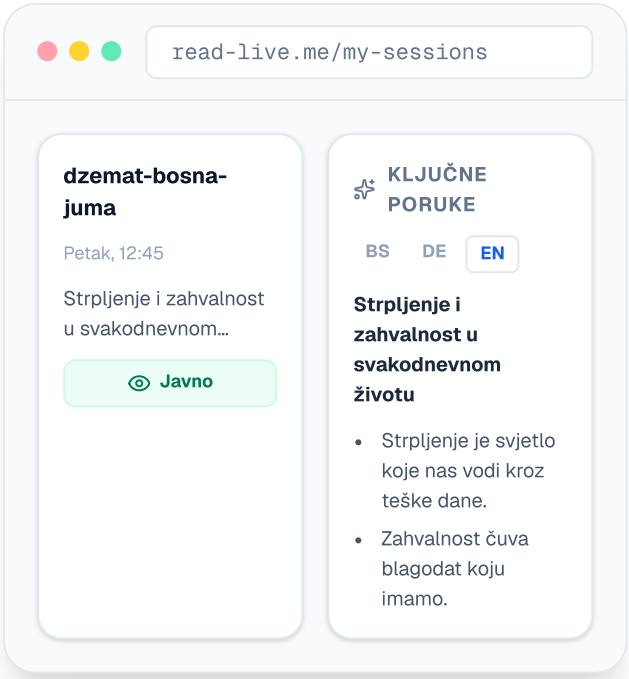


Veliki ekran s četiri jezika i QR kodom za pridruživanje.

7 Nakon predavanja: Sažetak

Kada kliknete na **Zaustavi mikrofon**, Read-Live na svakom od vaših jezika pripremi Sažetak — kratak pregled najvažnijeg iz predavanja. To se odvija na serveru: možete zaključati telefon ili zatvoriti aplikaciju.

- Vaša publika vidi Sažetak na svojim telefonima i na velikom ekranu čim se pripremi.
- Svako predavanje čuva se u odjeljku **Moje sesije**, zajedno sa sažetkom i cijelim transkriptom. Tamo možete pretraživati, otvarati i brisati predavanja.
- Sažetak stiže vam i e-poštom, na jeziku stranice mikrofona. Ako to ne želite, isključite **Pošalji mi sažetak e-poštom nakon svakog predavanja** u **Postavke**.
- Sačuvana predavanja su privatna. Prebacite predavanje na „Javno“ da bi se prikazalo na stranici Arhivirane Sesije i da biste mogli podijeliti njegov link.
- Predavanja od samo nekoliko rečenica ne dobijaju sažetak. Ako vam sažetak kasnije ponovo zatreba, kliknite na **Kreiraj ključne poruke** na stranici mikrofona.

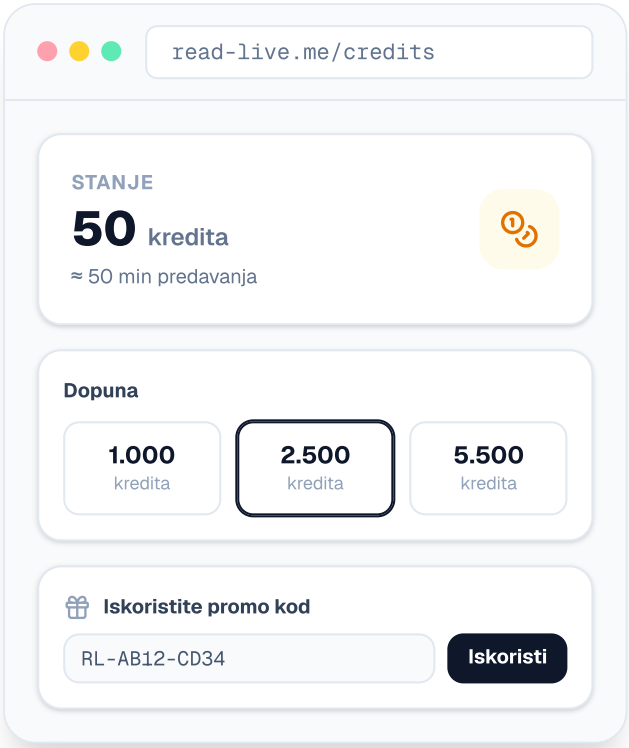


Sačuvano predavanje s ključnim porukama.

8 Krediti

Predavanja troše kredite: slušanje i zapisivanje obračunavaju se po minuti, a prijevod i sažetak prema onome što AI stvarno košta. Vaše stanje prikazano je na vrhu stranice mikrofona.

- Stranica **Krediti** prikazuje vaše stanje, za otprilike koliko sati predavanja ono dostaje i koliko je kredita potrošilo svako predavanje.
- **Dopuna**: odaberite paket i platite karticom putem Stripea. Faktura stiže e-poštom, a možete je ponovo preuzeti bilo kada iz historije na stranici Krediti.
- Kada vam krediti budu pri kraju, pojavit će se upozorenje. Ako se potroše tokom predavanja, predavanje se zaustavi nešto kasnije, ali se Sažetak ipak pripremi.
- Imate promo kod? Unesite ga u odjeljku **Iskoristite promo kod**.
- Džamije, crkve i neprofitne organizacije mogu zatražiti oslobađanje od plaćanja putem obrasca **Džamija, crkva ili neprofitna organizacija?** na stranici Krediti. Nakon odobrenja vaša organizacija koristi Read-Live besplatno.

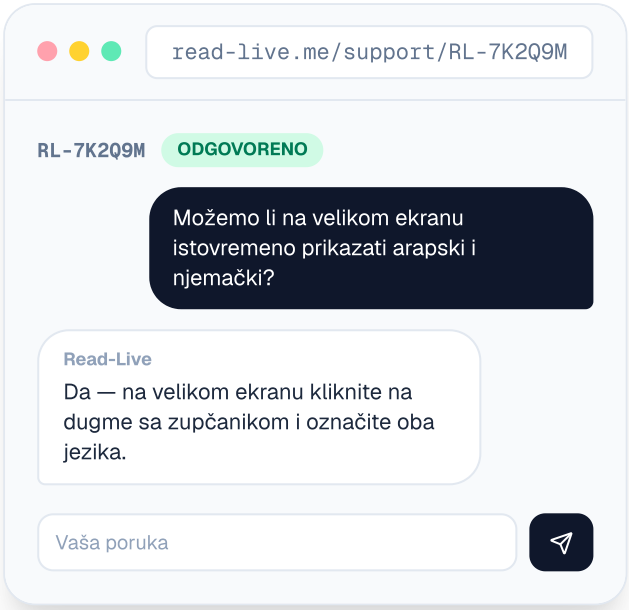


Stranica Krediti: stanje, paketi i promo kod.

9 Pomoć i podrška

U meniju svog računa odaberite **Podrška**.

1. U odjeljku **Novi zahtjev** navedite o čemu se radi, naslov i svoju poruku — te kod sesije ako se pitanje odnosi na jedno predavanje.
2. Dobit ćete referentni broj, npr. RL-7K2Q9M, i potvrdu e-poštom.
3. Naš odgovor stiže e-poštom i pojavljuje se u odjeljku **Vaši zahtjevi**. Otvorite zahtjev da pročitate cijeli razgovor i odgovorite.



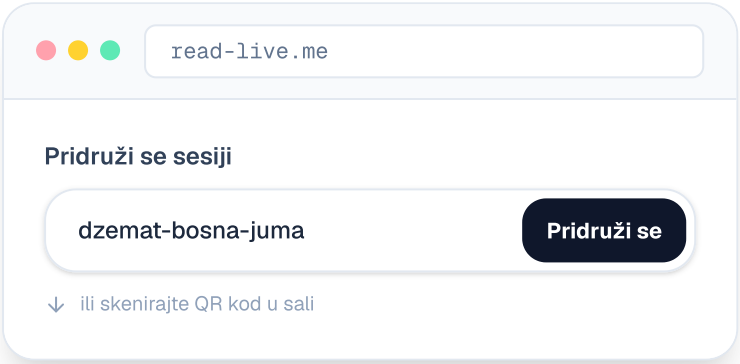
Zahtjev za podršku i razgovor o njemu.

Za publiku

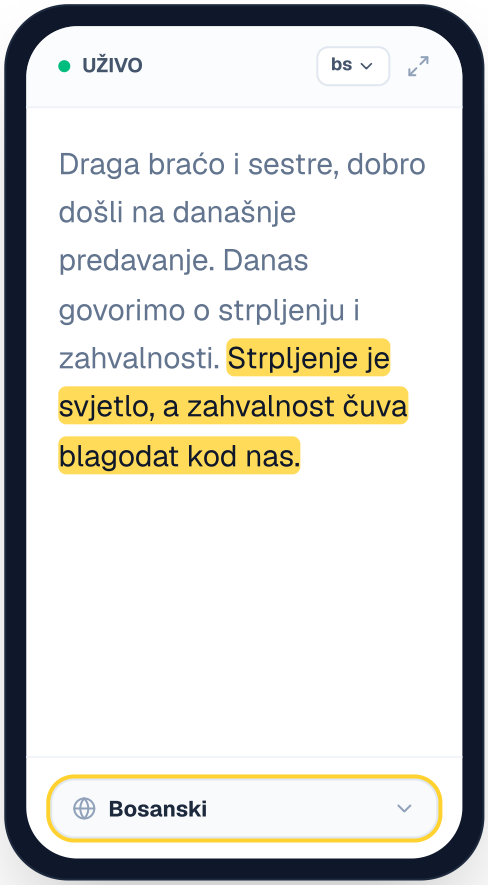
Nije potrebna ni aplikacija ni račun — dovoljan je telefon s preglednikom.

Pridružite se predavanju

1. Skenirajte QR kod u sali kamerom svog telefona.
2. Ili otvorite read-live.me i upišite kod sesije u odjeljku **Pridruži se sesiji**.



Pridruživanje pomoću koda sesije na read-live.me.



Prijevod uživo na telefonu.

Pratite tekst

- Odaberite svoj jezik na dnu ekrana. Vaš telefon će ga zapamtiti.
- Novi tekst pojavljuje se označen žutom bojom i postepeno blijedi dok čitate; stranica sama prati govornika.
- Pomjerili ste tekst nagore da nešto ponovo pročitate? Dodirnite **Skoči na uživo** da se vratite.
- Dugme za prikaz preko cijelog ekrana na vrhu prikazuje samo tekst.
- Prije predavanja vidite „Uskoro počinje“. Tekst se pojavljuje čim govornik počne.

Nakon predavanja

Kada predavanje završi, na vašem telefonu pojavi se Sažetak: glavne poruke i upečatljivi citati. Dugme **Prikaži cijeli transkript** ponovo prikazuje cijeli tekst.

Prijevode izrađuje AI. Vrlo su dobri, ali nisu savršeni; mjerodavne su riječi samog govornika.

Savjeti za najbolji rezultat

- Držite mikrofon blizu govornika i dalje od zvučnika. Najbolje radi bubica (mikrofon na kopču) ili zvuk preuzet direktno s razglasa džamije.
- Na uređaju s mikrofonom koristite stabilnu internetsku vezu — dobar Wi-Fi ili mobilne podatke.
- Kod dužih predavanja priključite uređaj s mikrofonom na struju i držite stranicu mikrofona u prvom planu.
- Odaberite samo jezike koji su vašoj publici potrebni.
- Prije predavanja napravite kratku probu, a zatim kliknite na **Reset sesije** da počnete ispočetka.

Imate još pitanja?

Domaćini nam pišu putem stavke Podrška u meniju računa. Svi ostali mogu koristiti kontakt obrazac na početnoj stranici ili pisati na info@read-live.me.

Najnovija verzija ovog uputstva uvijek je dostupna na read-live.me/how-it-works.